

## La campagne de restauration des bustes de la cour de Marbre et de la cour Royale

### Participation de la *Société des Amis de Versailles*

(mise à jour au 10 juillet 2017)



Le Roi Soleil, installant en 1682 la cour et le gouvernement de Versailles, fit dès 1665 la commande des pièces antiques les plus prestigieuses, offrant la vision d'une *nouvelle Rome* recomposée pour sa gloire. La cour de Marbre était la première vision de l'antique offerte au visiteur. Véritable sanctuaire du château de Versailles - principal vestige du château de Louis XIII pieusement conservé par Louis XIV-, elle fut tapissée de bustes antiques, partiellement antiques, ou modernes d'après l'antique, figurant des empereurs ou impératrices, ainsi que des personnages romains, placés sur des consoles.

L'inventaire réalisé par Massou en 1722 recense quatre-vingt-quatre bustes sur les façades de la cour de Marbre et de la cour Royale. Ce précieux document, unique recension complète des bustes avec leur emplacement, nous sert aujourd'hui de référence pour restituer l'état de 1722, qui a subi des modifications dès le XVIII<sup>e</sup> siècle.

Exposé depuis plus de deux siècles à l'extérieur, cet exceptionnel décor sculpté est aujourd'hui menacé par les outrages du temps et nécessite une restauration urgente.

Certains de ces bustes sont des originaux, qui vont faire l'objet d'une restauration et d'une copie. Pour d'autres, la restauration portera sur la copie qui a été déjà réalisée, lors d'une campagne précédente.

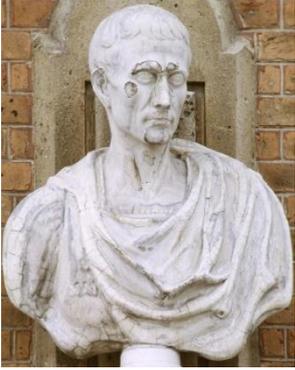
La restitution des façades selon l'inventaire de 1722 conduit à repositionner un certain nombre de bustes : cour de Marbre, cour Royale, ou dans la réserve visitable des sculptures du Château de Versailles.

Les restaurations et les prises d'empreinte en vue de la copie ont lieu dans l'atelier des sculptures de la Petite Écurie du château de Versailles, en six étapes dans la plupart des cas : retrait des anciens mortiers chargés de sels, nettoyage par compresse chimique et/ou laser, dessalement, extraction ou passivation des goujons ferreux, bouchage et ragréage au moyen d'un mortier adapté exempt de sels solubles, et enfin remplacement du piédouche si nécessaire.

- ❖ La *Société des Amis de Versailles* a déjà « adopté » seize bustes. Un nouveau buste, celui de Titus, est en cours d'adoption « collective » et est toujours en recherche de financement. D'autres bustes sont susceptibles d'être « adoptés » par les Amis, en mode individuel ou collectif.

<b>Participation de la <i>Société des Amis de Versailles</i> à la campagne de restauration</b>			
Désignation / Description	Emplacement	Photo	Statut
<p><b>Auguste</b> (Vdse 84)</p> <p>Auguste est le premier empereur romain et fils adoptif de César. Il est représenté en jeune homme vêtu d'une toge tenue par une fibule sur l'épaule droite.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade centrale de la Cour de Marbre (1<sup>er</sup> étage - 2<sup>ième</sup> buste en partant de la gauche)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade sud de la cour de Marbre (1<sup>er</sup> étage - 6<sup>ième</sup> buste en partant de la droite)</p>		<p>Buste adopté, 1<sup>ère</sup> phase - restauration et copie effectuées.</p> <p>La copie a été reposée en façade au mois de mai 2017.</p>
<p><b>Trajan</b> (Vdse 85)</p> <p>Ce buste représente Trajan, empereur romain connu pour sa politique de construction et d'embellissement de la ville de Rome.</p> <p>Il est représenté portant une cuirasse ornée du masque d'un animal fantastique ainsi qu'un manteau sur l'épaule gauche retenu par une fibule ronde.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade centrale de la Cour de Marbre (1<sup>er</sup> étage - troisième 3<sup>ième</sup> en partant de la gauche)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade sud de la cour de Marbre (rdc - 1<sup>er</sup> buste en partant de la droite)</p>		<p>Buste adopté, 1<sup>ère</sup> phase - restauration terminée.</p> <p>La copie a été reposée en façade au mois de mai 2017.</p>
<p><b>Domitien</b> (Vdse 86)</p> <p>Buste de l'empereur romain Domitien portant une cuirasse couverte d'un manteau retenu par une fibule ronde.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade centrale de la Cour de Marbre (1<sup>er</sup> étage)</p> <p><b>Après restauration :</b> L'emplacement n'est pas encore connu sur la façade</p>		<p>Buste adopté, 1<sup>ère</sup> phase - restauration terminée</p> <p>La copie a été reposée en façade au mois de mai 2017.</p>

<p><b>Septime Sévère</b> (Vdse146) Empereur romain, il est représenté drapé dans un manteau de marbre de couleur retenu par une fibule ronde sur l'épaule droite. D'après l'inventaire de 1722, ce buste est un antique, ce qui lui donne un caractère exceptionnel.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade nord de la Cour Royale (rdc - 2<sup>ième</sup> buste en partant de la gauche)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade centrale de la Cour de Marbre (1<sup>er</sup> étage – quatrième à partir de la gauche)</p>		<p>Buste adopté, 2<sup>ième</sup> phase de restauration (déposé en 2017)</p>
<p><b>Didon</b> (Vdse 133) Fondatrice et reine de Carthage, elle se serait immolée pour ne pas céder à une obligation de mariage, ce qui fit d'elle un symbole de courage. Ce buste la représente coiffée d'un diadème et vêtue d'une draperie tenue par une fibule.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade nord de la Cour Royale (1<sup>er</sup> étage - 5<sup>ième</sup> buste en partant de la gauche)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade sud de la Cour de Marbre (rdc - 3<sup>ième</sup> console à partir de la droite)</p>		<p>Buste adopté, 2<sup>ième</sup> phase de restauration (déposé 2017)</p> <p>Mécénat « collectif »</p> <p>Une copie sera effectuée et reposée en façade.</p>
<p><b>Domitien</b> (Vdse 119) Il s'agit de l'un des rares bustes polychromes, ayant bénéficié d'un important traitement stylistique et technique. Dans l'inventaire de 1722, Massou mentionne une tête antique, ce qui ne peut être vérifié qu'après la dépose du buste.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade sud de la Cour de Marbre (rdc - 1<sup>er</sup> buste à partir de la droite)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade centrale de la Cour de Marbre (1<sup>er</sup> étage - 3<sup>ième</sup> buste à partir de la gauche)</p>		<p>Buste adopté, 2<sup>ième</sup> phase de restauration (déposé 2017)</p>
<p><b>Diane</b> (Vdse 149) Diane est la déesse de la chasse dans la mythologie romaine. Ce buste la représente vêtue d'un chiton et donne une image paisible à cette déesse souvent représentée en action.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade sud de la Cour Royale (1<sup>er</sup> étage - 1<sup>er</sup> buste en partant de la droite)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade nord de la Cour Royale (1<sup>er</sup> étage - 7<sup>ième</sup> buste en partant de la gauche)</p>		<p>Buste adopté, 2<sup>ième</sup> phase de restauration (déposé 2017).</p> <p>Une copie sera effectuée et reposée en façade.</p>

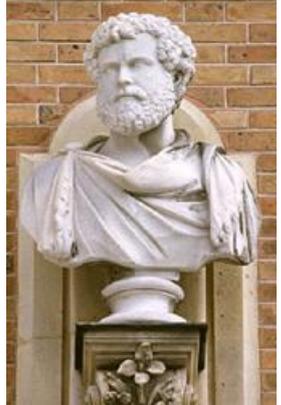
<p><b>Vénus</b> (Vdse 162) Vénus est la déesse romaine de la mer, de la beauté et de l'amour. Ce buste d'une Vénus avec un nœud dans les cheveux est d'une belle facture et présente un intérêt particulier du fait de sa mutilation qui alimente son histoire.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade sud de la cour Royale (rdc - 2<sup>ième</sup> buste en partant de la droite.)</p> <p><b>Après restauration :</b> - Façade sud de la Cour de Marbre (1<sup>er</sup> étage - 1<sup>er</sup> buste à partir de la droite) - Façade nord de la Cour de Marbre (rdc) pour la 2<sup>ème</sup> copie</p>		<p>Buste adopté, 2<sup>ième</sup> phase de restauration (déposé 2017). Son cas est particulier : 2 copies seront réalisées car un autre buste qui était très similaire apparaît dans l'inventaire de Massou mais a depuis disparu.</p>
<p><b>Auguste âgé</b> (Vdse 164) Auguste est ici représenté en vieil homme, faisant écho au buste le représentant jeune. Ce buste est en très mauvais état, il a visiblement été reconstitué à l'époque moderne ce qui explique ses « craquelures ».</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade sud de la Cour Royale (rdc - 4<sup>ième</sup> buste à partir de la droite)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade nord de la Cour de Marbre (rdc - 8<sup>ième</sup> buste à partir de la gauche)</p>		<p>Buste adopté, 2<sup>ième</sup> phase de restauration (2017)</p>
<p><b>Lucius Verus</b> (Vdse 144) Co-empereur romain de 161 à 169, il est connu pour avoir été le commandant suprême des armées romaines d'Orient. Ce buste est important car il s'agit du seul buste représentant un empereur torse-nu, les épaules légèrement drapées.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade nord de la Cour royale (rdc - 4<sup>ième</sup> buste en partant de la gauche)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade sud de la cour de Marbre (1<sup>er</sup> étage - 3<sup>ième</sup> buste à partir de la droite)</p>		<p>Buste adopté, 2<sup>ième</sup> phase de restauration (2017). Une copie sera effectuée et reposée en façade.</p>
<p><b>Femme romaine</b> (Vdse 153) Buste de femme romaine aux cheveux retenus par un ruban et rassemblés sur la nuque, vêtue d'une draperie.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade sud de la Cour Royale (1<sup>er</sup> étage - 7<sup>ème</sup> buste à partir de la droite)</p> <p><b>Après restauration :</b> Retour dans la Cour de Marbre (emplacement à préciser)</p>		<p>Buste adopté, 3<sup>ième</sup> phase de restauration (2018)</p>

<p><b>Jules César</b> (Vdse 126) Général romain le plus célèbre, Jules César s'est fait connaître par ces nombreux faits d'armes qui permirent l'expansion de l'empire romain. Il peut s'agir d'une copie moderne, il a été abimé et peut-être fendu en deux.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Côté sud de la Cour de Marbre (rdc - 8<sup>ième</sup> buste à partir de la droite)</p> <p><b>Après restauration :</b> Côté nord de la Cour Royale (1<sup>er</sup> étage - 8<sup>ième</sup> buste en partant de la gauche)</p>		<p>Buste adopté, 2<sup>ième</sup> phase de restauration (2017)</p>
<p><b>Hadrien</b> (Vdse 99) Hadrien est un empereur lettré et poète qui s'attacha à pacifier son empire. Ce buste, peut-être une copie moderne, est d'un type assez rare pour un buste d'Hadrien.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade nord de la cour de Marbre (1<sup>er</sup> étage – 5<sup>ième</sup> buste en partant de la gauche)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade sud de la cour Royale (1<sup>er</sup> étage - 4<sup>ième</sup> buste en partant de la droite)</p>		<p>Buste adopté, 2<sup>ième</sup> phase de restauration (2017)</p> <p>Mécénat « collectif »</p> <p>Une copie sera effectuée et reposée en façade.</p>
<p><b>Impératrice romaine :</b> (Vdse 163) Buste d'impératrice (Faustine II ?) aux cheveux noués en chignon vêtue d'une tunique ornée d'une agrafe ronde à l'encolure, et d'une draperie. Faustine II était l'épouse de l'empereur Marc Aurèle.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade sud de la Cour Royale</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade nord de la Cour de Marbre (F6RH6)</p>		<p>Buste adopté, 2<sup>ième</sup> phase de restauration (2017).</p> <p>Une copie sera effectuée et reposée en façade.</p>
<p><b>Femme romaine :</b> (MV 7483) Il s'agit d'un très beau buste, à l'antique, visible sur une des gravures du recueil sur le Grand degré de Versailles représentant la façade nord.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Réserve dite de la poulinière</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade sud de la Cour Royale (F2RH5)</p>		<p>Buste adopté, 2<sup>ième</sup> phase de restauration (2017).</p> <p>Une copie sera effectuée et reposée en façade.</p>

<p><b>Femme romaine :</b> (MV 7512) Ce buste est très intéressant car il représente une romaine aux bras nus, ce qui est peu répandu. Compte-tenu de son caractère antique (ou prétendument antique), il n'est actuellement pas visible au grand public.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Réserve dite de la poulinière</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade nord de la Cour de Marbre (F6RB6)</p>		<p>Buste adopté, 3<sup>ème</sup> phase de restauration (2018).</p> <p>Une copie sera réalisée et reposée en façade</p>
<p><b>Titus</b> (Vdse 116) Buste de l'empereur Titus portant une cuirasse ornée d'une tête de Gorgone et un manteau retenu par une fibule ronde sur l'épaule gauche.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade sud de la Cour de Marbre</p> <p><b>Après restauration :</b> Cour de Marbre, emplacement à déterminer</p>		<p><b>Buste en cours d'adoption par la Société des Amis de Versailles. Il fera partie de la 2<sup>ème</sup> phase de restauration (2017).</b></p> <p><b>Mécénat « collectif »</b></p>
<p><b>Drusus</b> (Vdse 91) Buste de Drusus portant une cuirasse à écailles dissimulée sous un manteau</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade centrale de la Cour de Marbre</p> <p><b>Après restauration :</b> Ce buste ira en réserve visitable</p>		<p><b>Buste à adopter, 2<sup>ème</sup> phase de restauration (2017)</b></p>
<p><b>Femme romaine</b> (MV 7504) Ce buste, probablement antique, est de belle facture et doit absolument être restauré pour dévoiler toute sa beauté.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Réserve dite de la poulinière</p> <p><b>Après restauration :</b> A déterminer, on ne sait pas encore si le buste sera copié et ce qu'il adviendra de la copie et/ou du buste.</p>		<p><b>Buste à adopter, 3<sup>ème</sup> phase de restauration (2018)</b></p>

<p><b>Empereur :</b> (MV 7506)</p> <p>Ce buste est un antique, d'une belle facture, assez endommagé, le visage est mutilé et les cheveux érodés. Il est toutefois possible d'être sensible à la délicatesse de son drapé et au soin du sculpteur pour les lambrequins.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Réserve dite de la poulinière</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade est de la Cour Royale (F3RB1)</p>		<p><b>Buste à adopter, 3<sup>ème</sup> phase de restauration (2018)</b></p>
<p><b>Empereur :</b> (Vdse 121)</p> <p>Buste de romain vêtu d'une tunique sous un manteau.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade sud de la Cour de Marbre (F4RB3)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade sud de la Cour Royale (F2RH1)</p>		<p><b>Buste à adopter, 3<sup>ème</sup> phase de restauration (2018)</b></p>
<p><b>Empereur romain :</b> (Vdse 113)</p> <p>Buste de romain (type tardo-républicain) portant une cuirasse dissimulée sous un manteau retenu par une fibule ronde sur l'épaule gauche.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade sud de la Cour de Marbre (F4RH3)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade sud de la Cour royale (F1RH1)</p>		<p><b>Buste à adopter, 3<sup>ème</sup> phase de restauration (2018)</b></p>
<p><b>Empereur romain :</b> (Vdse 152)</p> <p>Buste d'empereur romain (peut-être Hadrien) portant une cuirasse à écailles ornée d'un masque de Gorgone et un manteau retenu par une fibule ronde ornée d'un aigle sur l'épaule gauche.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade sud de la Cour Royale (F2RH4)</p> <p><b>Après restauration :</b> Ce buste ira en réserve</p>		<p><b>Buste à adopter, 3<sup>ème</sup> phase de restauration (2018)</b></p>

<p><b>Femme romaine :</b> (Vdse 136) Buste de femme romaine, coiffée d'un diadème (peut-être une impératrice), vêtue d'une tunique sous un manteau. Tête du même modèle que Vdse 135.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade nord de la Cour Royale (1<sup>er</sup> étage)</p> <p><b>Après restauration :</b> Ce buste ira en réserve</p>		<p><b>Buste à adopter, 3<sup>ème</sup> phase de restauration (2018)</b></p>
<p><b>Empereur romain :</b> (Vdse 100) Buste d'empereur romain (peut-être Hadrien) portant une cuirasse dissimulée sous un manteau retenu par une fibule sur l'épaule droite.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Cour de Marbre en F6RH6 (façade nord)</p> <p><b>Après restauration :</b> Ce buste ira en réserve</p>		<p><b>Buste à adopter, 3<sup>ème</sup> phase de restauration (2018)</b></p>
<p><b>Empereur :</b> (Vdse 102) Buste d'empereur romain (peut-être Néron) drapé dans un manteau retenu par une fibule ronde sur l'épaule droite.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade nord de la Cour de marbre (F6RH8)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade nord de la Cour Royale (F9RB1)</p>		<p><b>Buste à adopter, 3<sup>ème</sup> phase de restauration (2018)</b></p>
<p><b>Empereur :</b> (Vdse 145) Buste d'empereur romain (Septime Sévère ?) portant une cuirasse ornée d'un masque au centre de la poitrine et d'une tête de lion sur l'épaule droite ; un manteau retenu par une fibule sur l'épaule gauche.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade nord de la Cour Royale (rez-de-cour)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade nord de la Cour Royale (F9RB2)</p>		<p><b>Buste à adopter, 3<sup>ème</sup> phase de restauration (2018)</b></p>

<p><b>Empereur :</b> (Vdse 104) Buste d'empereur romain (type Julio-Claudien) portant une cuirasse dissimulée sous un manteau retenu par une fibule ronde sur l'épaule droite.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade nord de la Cour de Marbre (rez-de-cour)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade sud de la Cour Royale (F2RH2)</p>		<p>Buste adopté, 3<sup>ème</sup> phase de restauration (2018)</p>
<p><b>Empereur :</b> (Vdse 96) Buste d'empereur romain portant une cuirasse ornée d'un masque de dieu (Mercure ?) et un manteau retenu par une fibule ronde sur l'épaule gauche.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade nord de la Cour de Marbre (1<sup>er</sup> étage)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade sud de la Cour Royale (F2RH8)</p>		<p><b>Buste à adopter, 3<sup>ème</sup> phase de restauration (2018)</b></p>
<p><b>Empereur :</b> (Vdse 103) Buste d'empereur romain (type du début du III<sup>ème</sup> siècle) portant une cuirasse dissimulée sous un manteau retenu par une fibule ronde sur l'épaule droite.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade nord de la Cour de Marbre (rez-de-cour)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade sud de la Cour de Marbre (F4RB4)</p>		<p>Buste adopté, 3<sup>ème</sup> phase de restauration (2018)</p>
<p><b>Empereur :</b> (Vdse 101) Buste d'empereur romain (Septime Sévère ?) drapé dans un manteau retenu par une fibule ronde sur l'épaule.</p>	<p><b>Avant restauration :</b> Façade nord de la Cour de Marbre (1<sup>er</sup> étage)</p> <p><b>Après restauration :</b> Façade nord de la cour Royale (F8RH6)</p>		<p><b>Buste à adopter, 3<sup>ème</sup> phase de restauration (2018)</b></p>

## Adopter un buste avec la Société des Amis de Versailles

### QUEL EST LE COÛT D'UNE ADOPTION ?

---

Le budget pour une adoption est de 5 000 €.

Tout don effectué par l'intermédiaire de la *Société des Amis de Versailles*, association reconnue d'utilité publique, donne droit à une réduction d'impôts en France :

- Sur le revenu, pour un particulier, de 66% du montant du don effectué, dans la limite de 20% du revenu imposable.
- Sur les sociétés, de 60% (dans la limite de 0.5% du chiffre d'affaire hors taxes, avec possibilité de reporter l'excédent sur les 5 exercices suivants).

### CONTREPARTIES

---

- **Certificat d'adoption :**
  - si vous avez financé l'intégralité de la restauration d'un buste vous recevrez un certificat d'adoption nominatif reproduisant le buste de votre choix, calligraphié à votre nom ou à celui de la personne à qui vous souhaitez l'offrir ou le dédier.
  - dans le cadre d'un mécénat « collectif » chaque donateur recevra une copie du certificat d'adoption établi au nom de la *Société des Amis de Versailles*.
- **Visites de chantier :** Vous êtes invité à suivre les étapes de la restauration du buste lors de visites dans les ateliers.
- **Droits photographiques :** Vous pouvez utiliser, libres de droits, les photographies du buste « adopté ».
- **Carte « Ami de Versailles » :** pour tout don à partir de 500€ la *Société des Amis de Versailles* vous offre une adhésion pour vous ou la personne de votre choix.

### CONTACTS

---

*Société des Amis de Versailles*

Château de Versailles – RP 934

78008 Versailles Cedex

Tel. 01 30 83 75 63

[mecenat@amisdeversailles.com](mailto:mecenat@amisdeversailles.com)

[www.amisdeversailles.com](http://www.amisdeversailles.com)



SOCIÉTÉ DES AMIS  
DE VERSAILLES